

CAVELIER

ABOGADO

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

Superindustria y Comercio
Radicación: 03111730 00000002
Fecha (AMB): 2004-04-13 17:05:26
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE INCI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Folios: 9

-3611
-3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 03.111.730
Asunto : Solicitud de patente para: COMPOSICIÓN DE
LIBERACIÓN SOSTENIDA Y PROCESO PARA
PRODUCIRLA
Solicitante : TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.
Fecha presentación: 22 de diciembre de 2003

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 01695, notificado por fijación en lista de fecha 13 de febrero de 2004.

2. Mediante el Oficio N° 01695 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión. Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente firmado, notarizado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 13 ABR. 2004
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929

COLO 01763-841-002-1
MRE/JGG/ID-000140/WPCL1763

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Kazumichi YAMAMOTOAKIKO YAMADA yYoshio HATA

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:Composición de liberación sostenida
y proceso para producirla.declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedadTAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Japón

domiciliada en

1-1 Doshomachi 4-chome, Chuo-ku,
Osakashi, Osaka Japantodos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Kazumichi YAMAMOTOAkiko YAMADA andYoshio HATAof 341-11-1109, Shimizu-cho, Kawaramachi-dori Nijo-agaru,
Nakagyo-ku, Kyoto-shi Kyoto Japan; 313-501, Sashimono-cho,
Kawaramachi-dori Ebisuagawa-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto,
Japan; and 531-161, Azabonbetsu, Shikabe-cho, Kayabe-gun,
Hokkaido, Japan respectively

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

SUSTAINED-RELEASE COMPOSITION AND PROCESS FOR
PRODUCING THE SAMEstate as well, that assign, without reservations or limitations in favour
ofTAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Japan

domiciled in

1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osakashi, Osaka Japanall rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this

12th day of February, 2004en/in Osaka, Japan

Firma

Kazumichi Yamamoto
Kazumichi YAMAMOTOA. Yamada
AKIKO YAMADA

Signature

Yoshio Hata
Yoshio HATA

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200 _____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

Notario Público / Notary Public

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ 200 _____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

.....



170

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by **Masaharu KEMMA**

3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**

4. bears the seal/stamp of **Masaharu KEMMA, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **FEB. 13. 2004**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **00545**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



72
121



大阪法務局所属 公証人役場

認証登簿 平成16年 第 38 号

嘱託人 山本 一路 及び 山田 明子は、本職の面前でこの証
に署名した。

また、嘱託人 畑 善夫 の代理人 高島 靖昌は、本職の面前で
この証書にある嘱託人の署名を自認した。

よって、その署名が本人の自筆であることを証する。

平成 16 年 2 月 12 日

大阪市西区江戸堀1丁目10番8号（帝人殖産ビル内）

公証人 見 満 正 治 役場において

大阪法務局所属

公 証 人

見満正治



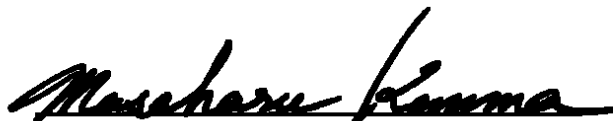
REGISTER NUMBER 38 / 2004

I hereby certify that this document was signed before me and that the signatures appearing on the same are the true signatures of Messrs. Kazumichi YAMAMOTO and Akiko YAMADA.

And, I hereby certify that the signature of this document applied for has been approved by Mr. Yasumasa TAKASHIMA in my presence to be the true signature of Mr. Yoshio HATA.

Dated this 12th day of February, 2004

10-8, Edobori 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, Japan.



Masaharu Kemma
Notary attached
to The Osaka Legal
Affairs Bureau



225
123

總第 408 号

証 明

大阪法務局所属公証人 見 満 正 治

平成 16年 2月 12日付

平成16年 登録 第 38 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成16年 2月 13日
平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和 宏



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 04. 2 13

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

176
174

TRADUCCIÓN OFICIAL 066/2004 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL KAZUMICHI YAMAMOTO, AKIKO YAMADA Y YOSHIO HATA, DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN 341-11-1109, SHIMIZU-CHO, KAWARAMACHI-DORI NIJO-AGARU, NAKAGYO-KU, KYOTO-SHI, KYOTO, JAPÓN; 315-501, SASHIMONO-CHO, KAWARAMACHI-DORI EBISUGAWA-AGARU, NAKAGYO-KU, KYOTO-SHI, KYOTO, JAPÓN Y 531-161, AZAHONBETSU, SHIKABE-CHO, KAYABE-GUN, HOKKAIDO, JAPÓN BAJO JURAMENTO DECLARAN SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION COMPOSICION DE LIBERACION SOSTENIDA Y PROCESO PARA PRODUCIRLA, DECLARAN POR EL PRESENTE QUE CEDEN DICHA INVENCION A TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD, EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE JAPON, DOMICILIADA EN 1-1, DOSHOMACHI 4-CHOME, CHUO-KU, OSAKASHI, OSAKA, JAPON, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPUBLICA DE COLOMBIA. DADO Y FIRMADO EL 12 DE FEBRERO DE 2004 EN OSAKA, JAPON TRES FIRMAS ILEGIBLES QUE CORRESPONDEN

A KAZUMICHI YAMAMOTO, AKIKO YAMADA Y YOSHIO HATA

NÚMERO DE REGISTRO 38/2004

CERTIFICO POR EL PRESENTE QUE ESTE DOCUMENTO FUE FIRMADO ANTE MÍ Y QUE LAS FIRMAS QUE APARECEN EN EL MISMO SON LAS VERDADERAS FIRMAS DE LOS SEÑORES KAZUMICHI YAMAMOTO Y AKIKO YAMADA.

177
175

Además por el presente certifico que la firma de este documento solicitado ha sido aprobada por YASUMASA TAKASHIMA en mi presencia como la firma verdadera de Yoshio HATA.

Fechado hoy 12 de febrero de 2004.

10-8, Edobori 1-chome,

Nishi-ku, Osaka, Japón

Firmado: Masaharu Kemma, notario adjunto a la Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Japón

Este documento público

2. ha sido firmado por Masaharu KEMMA

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO de la Oficina de Asuntos Jurídicos de Osaka

4. lleva el sello de Masaharu KEMMA, notario público

CERTIFICADO

5. en OSAKA

6. el 13 de febrero de 2004

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. Número 00545

9. Sello: Ministerio de Relaciones Exteriores, JAPÓN

10. Firma: Tsutomu HIGUCHI, a nombre del Ministro de Asuntos Exteriores

COLO-1763-841-002-1

WPCL002G. ID 5435

Bogotá, 11 de marzo de 2004.

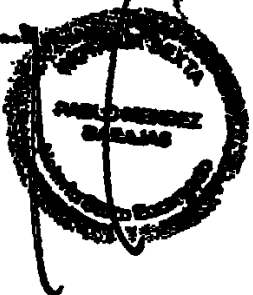
Eduardo Calado H.
Eduardo Calado Higuera
"TRADUCTOR OFICIAL"
BOGOTÁ - COLOMBIA
11 de Marzo de 2004

9

1

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRM(A)
Eduardo Calado
Pozueta
CORRESPONDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (SELLO) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 12 MAR 2004

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
2004, 12 MAR 12
9 16
RELACIONES EXTERIORES
JEFE DE LA OFICINA D.C.



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2127211
Eduardo Calado
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS